

ÍNDEX

Invitació	9
Joan Brossa, entre paraula i vida	11
1	13
2	17
3	20
4	22
5	24
6	27
Creativitat en les poesies de Joan Brossa.....	29
Autoreferència i caràcter d'objecte del poema	38
Materialitat del poema	44
Temps i lectura/lector	47
La creativitat de Brossa.....	54
Picasso i Brossa	56
El culte a la lletra A.....	60
La sabata del poeta: Joan Brossa a Alemanya.....	67
Poesia de Brossa en alemany	71
Estudis sobre Brossa	77

Brossa i l'Everest.....	79
Obra poètica plàstica.....	83
Brossa a les Setmanes Catalanes a Berlín 1978.....	87
Bibliografia de T. Stegmann sobre Brossa	91
Ironia intertextual i complexitat narrativa en <i>Els treballs perduts</i> de Joan F. Mira	
El model de l' <i>Ulysses</i> de James Joyce	94
La <i>Bíblia</i>	99
Ecos de Borges, Cervantes i... Eco	101
Hèrcules com a bibliotecari valencià.....	102
Complexitat temporal-narrativa: un altre motiu herculi.....	108
Continuen els treballs	112
Amfitrió – Zeus – Alcmena – Hèrcules i, naturalment, Jesús.....	114
Del treball desè al dotzè	116
Fracàs i ironia valenciana.....	120
Erotisme com a salvació i acompliment.....	121
Estil narratiu i registres lingüístics	125
Bibliografia	129
“Als poetes catalans” de Frederic Mistral, un clam per la independència?.....	
La segona part del poema.....	140
Metàfores familiars.....	144
Autobiografia	148
Mistral dividit.....	151

La llengua	153
Dues lectures ahora	156
Mediació narrativa i participació del lector en el <i>Tirant lo Blanc</i>	165
El text: activador del lector.....	168
Buits narratius.....	173
El diàleg entre autor i lector	176
El “somni”	181
El lector actua com les persones del relat	183
Martorell ha cedit la seva funció a Plaerdemavida...	192
Buits omplerts i no omplerts	196
Més bibliografia relacionada.....	200
El “realisme tècnic” i el “detallisme sobri” al <i>Tirant lo Blanc</i>	201
Martorell “positivista”	203
Capítol 105-106	206
Comprendre el text	209
Un text imprecís	211
L’enginy de la crema de la nau, com a falla	215
Les propostes dels traductors.....	219
El traductor italià Lelio Manfredi.....	224
Caoursin, <i>Obsidio Rhodiae</i>	228
Una altra descripció literària defectuosa.....	231
Set mínims de correcció	234
El procediment creatiu de l’autor	238
Detallisme i detallisme sobri.....	241

Què espera l'autor, del lector?.....	243
La catalanística a Alemanya	247
Preliminars.....	247
Wilhelm von Humboldt	249
La catalanística alemanya	252
Friedrich Diez.....	253
La literatura catalana	257
El <i>Grundriss</i> de Gröber.....	258
Bernhard Schädel.....	260
Eberhard Vogel	263
Característiques de la romanística alemanya	263
Hamburg.....	265
Friburg (Freiburg).....	266
Erlangen-Nuremberg (Nürnberg).....	267
Setmanes Catalanes a Berlín.....	268
Frankfurt	269
Diccionaris i gramàtiques.....	270
Tesis de tema català.....	272
La Biblioteca Catalana de Frankfurt.....	273
Tübingen	275
El Deutscher Katalanistenverband (DKV)	277
Bases de dades catalanístiques alemanyes.....	278
Una obra fonamental: <i>Carrers de frontera</i>	280
Bibliografia	281
Bibliografia web	287